

проводити, у разі потреби, наради своїх представників для підготовки відповідних пропозицій.

Призначити відповідальними особами (координаторами) за виконання цього Договору зі сторони Академії — академіка НАН України В.Г. Бар'яхтара; зі сторони університету — академіка НАН України Л.А. Булавіна.

**Президент  
Національної академії  
наук України  
Б.Є. ПАТОН**

#### **Стаття 11**

Цей Договір набуває чинності з дня його підписання. Строк дії цього Договору — 5 років, він автоматично продовжується на наступні 5 років, якщо одна зі Сторін не повідомить іншу про необхідність зміни або припинення Договору за 6 місяців до закінчення його дії.

Договір узгоджено та підписано у двох примірниках. Обидва тексти мають однакову силу.

**Ректор  
Київського національного  
університету імені Тараса Шевченка  
Л.В. ГУБЕРСЬКИЙ**

## **ПРЕЗИДІЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНИ РОЗПОРЯДЖЕННЯ**

15. 06. 2010 р. м.Київ № 346

### **Про Угоду про наміри та подальше співробітництво між Національною академією наук України та «Інтел Юкрейн Майкроелектронікс ЛТД»**

У квітні 2010 р. було підписано Угоду про наміри та подальше співробітництво в рамках міжнародної програми Intel® ISEF (далі — Угода) між Національною академією наук України та Інтел Юкрейн Майкроелектронікс ЛТД, дочірньою компанією компанії Intel Corporation (США) (додається).

Угода спрямована на забезпечення договірних основ між НАН України та Інтел Юкрейн Майкроелектронікс ЛТД в організації та проведенні всесвітньо відомої науково-освітньої програми Intel® ISEF (International Science and Engineering Fair) — Міжнародного конкурсу науково-технічної творчості школярів (надалі — Intel ISEF).

Угода сприятиме розбудові системи молодіжних наукових конкурсів за програмою Intel ISEF в Україні, інтеграції українського наукового та освітнього досвіду у практику проведення міжнародних конкурсів як на національному, так і на міжнародному рівнях, творчій адаптації в існуючу національну освітню систему (у тому числі через Український державний центр «Мала академія наук України» (далі — МАН України), олімпіади тощо) найкращих міжнародних моделей залучення молоді до науково-технічної творчості, забезпечуватиме гідне представництво України на щорічному всесвітньому фіналі Intel ISEF, сприятиме підвищенню престижу вітчизняної науки й освіти.

З метою виконання положень Угоди:

1. Покласти на директора Інституту ботаніки ім. М.Г. Холодного НАН України С.Л. Мосякіна — голову наукового комітету Intel ISEF в Україні — наукову координацію Програми Intel ISEF в Україні від НАН України.

Мосякіну С.Л. разом з Науково-організаційним відділом Президії НАН України та керівництвом освітніх програм Intel в Україні здійснювати розробку необхідних заходів щодо забезпечення участі НАН України у науково-освітній програмі Intel ISEF.

2. Академікам-секретарям відділень НАН України:

2.1. на засіданнях бюро своїх відділень довести до керівників відповідних наукових установ НАН України текст Угоди;

2.2. сприяти залученню провідних, міжнародно визнаних вчених НАН України до наукового супроводу конкурсу Intel ISEF, зокрема, їх участі у міжнародних фіналах як наукових керівників, консультантів, членів журі.

3. Президенту Українського державного центру «Мала академія наук України» чл.-кор. НАН України С.О. Довгому вжити заходів щодо розширення участі учнів-членів МАН України в конкурсі Intel ISEF.

4. Редакції журналу «Вісник Національної академії наук України» опублікувати інформацію про Угоду і відомості про результати участі молодих науковців України у всевітньому конкурсі Intel ISEF.

5. НОВ Президії НАН України розмістити на сайті «Наукова молодь НАН України» текст Угоди та інформацію про хід її реалізації.

6. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на Науково-організаційний відділ Президії НАН України.

**Перший віце-президент  
Національної академії наук України  
академік НАН України А.П. ШПАК**

**Головний учений секретар  
Національної академії наук України  
академік НАН України А.Г. ЗАГОРОДНІЙ**

## **УГОДА ПРО НАМИРИ ТА ПОДАЛЬШЕ СПІВРОБІТНИЦТВО В РАМКАХ МІЖНАРОДНОЇ ПРОГРАМИ INTEL® ISEF**

Цю Угоду про наміри (надалі — «Угода») укладено між наведеними нижче Сторонами на підтвердження того, що Сторони поділяють спільний інтерес у визначеному цією Угодою спільному Проекті (надалі — «Проект») і мають намір співпрацювати з метою успішної реалізації зазначених у цій Угоді цілей Проекту.

**ІНТЕЛ (надалі «Інтел»):**

**Інтел Юкрейн Мікроелектронікс ЛТД**

дочірня компанія чи відділення компанії Intel Corporation (США), яка постачає чіпи, платформи, системи та програмні компонувальні блоки, що становлять компоненти комп'ютерів, серверів та ме-

режевих і комунікаційних продуктів, для комп'ютерних та комунікаційних галузей промисловості

**АДРЕСА: вул. Спаська 30, Київ, 04070, Україна. Тел. +380444906488**

**Голова представництва**

**Володимир Валентинович Шаров**

**ТА УЧАСНИК (надалі «НАН України»):**

**Національна академія наук України  
(НАН України)**

**АДРЕСА: вул. Володимирська 54, Київ, 01601, Україна. Тел. +380442262347**

**Президент Національної академії наук  
України академік НАН України**

**Борис Євгенович Патон**

шляхом підписання цієї Угоди погоджуються і визнають, що опис і цілі Проєкту були обговорені Сторонами в ході попередніх переговорів. Проєкт розглядається обома Сторонами як взаємно цікавий і корисний для розвитку науки. Сторони будуть продовжувати подальшу співпрацю з метою досягнення цілей, зазначених у цій Угоді, на встановлених нею умовах.

#### **ПРОЄКТ: СПІЛЬНА РЕАЛІЗАЦІЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ INTEL ISEF В УКРАЇНІ**

Беручи до уваги, що НАН України, її установи та науковці мають значний досвід організації науково-дослідної та творчої діяльності учнівської молоді, у тому числі Малої академії наук України (надалі — МАН), олімпіад, інших спеціалізованих і фахових конкурсів та науково-освітніх заходів національного, міжнародного та регіонального рівнів;

Беручи до уваги, що INTEL здійснив значні інвестиції для створення та організації всесвітньо відомої програми Intel® ISEF (International Science and Engineering Fair) — Міжнародний конкурс науково-технічної творчості школярів (надалі — Intel ISEF) та має багаторічний міжнародний досвід з її впровадження, який відповідає найвищим світовим науково-освітнім стандартам;

Беручи до уваги, що відповідні програми та види діяльності Сторін є взаємодоповнюючими, а співпраця, здійснювана ними, сприятиме підвищенню науково-освітніх стандартів, формуванню та розвитку стійкого інтересу й мотивації учнівської молоді до здійснення наукових досліджень і в результаті сприятиме соціально-економічному зростанню України;

Зважаючи на те, що Сторони й надалі продовжуватимуть впроваджувати, розвивати та вдосконалювати свої науково-освітні програми для учнівської та студентської молоді;

Зважаючи на позитивний досвід Сторін у проведенні наукових конкурсів школярів,

успішну реалізацію пілотного проєкту згідно з програмою Intel ISEF в Україні за участі науковців НАН України, а також на вагомні результати українських школярів у міжнародних конкурсах Intel ISEF у 2005–2009 роках;

Враховуючи позитивний досвід впровадження інших освітніх проєктів INTEL в Україні, які реалізуються разом з МОН України починаючи з 2003 року на підставі відповідних Меморандумів та наказів МОН України;

Усвідомлюючи, що шефська допомога молодіжним науково-освітнім програмам з боку НАН України та її установ є важливою для поширення науково-технічних знань серед учнівської молоді та підготовки майбутньої наукової зміни України;

Розглядаючи цю інноваційну програму як важливий крок до взаємозбагачення української й світової практики організації та розвитку науково-технічної творчості учнівської молоді;

Беручи до уваги постанову Президії НАН України від 11.11.09 № 293 «Про розширення співпраці НАН України з Малою академією наук України» та Меморандум про взаєморозуміння та подальше співробітництво в рамках міжнародної програми Intel ISEF між Міністерством освіти і науки України та компанією Інтел Юкрейн Майкроелектронікс Лімітед від 1 березня 2007 р.;

Сторони визнають, що подальша розбудова системи молодіжних наукових конкурсів за програмою Intel ISEF в Україні сприятиме інтеграції українського наукового та освітнього досвіду у практику проведення міжнародних конкурсів як на національному, так і на міжнародному рівнях, творчій адаптації в існуючу національну освітню систему (у тому числі через МАН, олімпіади тощо) найкращих міжнародних моделей залучення молоді до науково-технічної творчості, забезпечуватиме гідне представництво України на щорічному всесвітньому фіналі Intel ISEF, сприятиме підвищенню престижу вітчизняної науки й освіти.

Підсумовуючи наведене, Сторони домовились про таке:

## ПРОПОЗИЦІЇ СТОРІН

### Інтел має намір –

- Розробити разом з НАН України **систему науково-освітніх заходів за програмою Intel ISEF в Україні** та співспонсорувати разом з партнерами Програми проведення національних етапів конкурсу.
- Забезпечити постійний методичний супровід Програми в Україні, надавати партнерам для адаптації та локалізації необхідні методики, програми, розробки, інші матеріали INTEL щодо роботи з обдарованими дітьми та їх науковими керівниками, а також здійснювати інформаційно-методичний супровід Програми на освітніх сайтах INTEL.
- **Залучати досвідчених вчених** з наукових установ НАН України до наукового супроводу конкурсу Intel ISEF, зокрема до проведення суддівства, тренінгів, семінарів, консультацій, майстер-класів за Програмою.
- **Щорічно надавати можливість українським школярам та студентам – переможцям національного етапу конкурсу – брати участь у міжнародному конкурсі Intel ISEF**; співспонсорувати участь українських команд у міжнародному конкурсі Intel ISEF.
- Сприяти встановленню дієвої науково-методичної співпраці між установами НАН України та учнями-учасниками Intel ISEF.
- Сприяти популяризації досягнень вітчизняної науки серед учнівської молоді через широку участь наукових установ та науковців НАН України у презентаціях, виставках, семінарах та інших заходах у рамках програми Intel ISEF.
- Надати можливість НАН України **ознайомитися з системою роботи та інноваційними підходами і досвідом INTEL**

щодо організації міжнародних заходів та конкурсів усіх рівнів для обдарованої молоді, які відповідають світовим науково-освітнім стандартам та вимогам сучасності. Сприяти публікації науково-методичних та інструктивних матеріалів Intel ISEF, розроблених спільно з науковцями НАН України.

- Надавати можливість науковцям НАН України брати **участь у міжнародних науково-освітніх заходах INTEL** з метою обміну досвідом і передовими науково-освітніми технологіями та інноваціями в освіті.
- Відзначити роль НАН України, її наукових установ та науковців у розвитку Програми Intel ISEF в Україні та формуванні національної наукової зміни; презентувати діяльність НАН України під час національного та всесвітнього етапів конкурсу.

### НАН України має намір –

- Починаючи з 2010 р. взяти Програму Intel ISEF під патронат НАН України, **надавати наукову та науково-організаційну підтримку** впровадженню освітніх ініціатив Intel ISEF в Україні, сприяти проведенню національних афілійованих конкурсів Intel ISEF і розглянути за участю МОН України можливість подальшої інтеграції Програми в існуючу систему заходів МАН України.
- Забезпечити представництво НАН України у координаційній **робочій групі** (за участю представників МОН України й провідних вищих навчальних закладів) з питань організації, методичного забезпечення і проведення Програми; наукову координацію Програми Intel ISEF від НАН України покласти на особу, призначену відповідним розпорядженням Президії НАН України.
- Сприяти залученню провідних учених НАН України, визнаних міжнародною науковою спільнотою, до наукового супроводу конкурсу Intel ISEF на усіх його

етапах (зокрема, на національних та міжнародних фіналах) як наукових керівників, консультантів, членів журі.

- Презентувати діяльність НАН України під час конкурсу на інтерактивній науково-освітній виставці; висвітлювати хід реалізації програми в академічних ЗМІ та на сайтах НАН України та її установ, залучати академічну пресу до інформування про конкурс та його популяризації.
- Сприяти розробці та публікації науково-методичних та інструктивних матеріалів Intel ISEF з питань пошуково-дослідницького та науково-проектного навчання, забезпечення міжнародних стандартів, впровадження інноваційних підходів та інформаційно-комунікаційних технологій у науково-дослідній роботі учнівської та студентської молоді.
- Сприяти участі науковців України у міжнародних науково-освітніх заходах INTEL з метою популяризації науки у суспільстві, обміну досвідом, передовими науково-освітніми технологіями, стандартами та іншими інноваціями в освіті та науці.

- Сприяти інтеграції обдарованої молоді України у світовий науково-освітній простір через участь учнів-членів МАН України та учасників Intel ISEF у національних та всесвітніх етапах міжнародних молодіжних науково-технічних конкурсів, а також у міжнародних та національних конференціях, семінарах та інших наукових і науково-освітніх заходах.

З метою засвідчення викладеного Сторони надають сили цій Угоді від «16» квітня 2010 р., включаючи її Умови (додаються), які є невід'ємною частиною Угоди, через своїх уповноважених представників, і вона набуває чинності з моменту її підписання.

**INTEL / ІНТЕЛ:**

**Володимир Шаров / Vladimir Sharov**  
Голова представництва Intel в Україні/  
Intel Representative in Ukraine

**PARTICIPANT / УЧАСНИК (НАН України):**  
академік НАН України Б.Є. Патон/  
Acad. B.E. Paton

**Президент Національної академії наук України /  
President of the National Academy of Sciences  
of Ukraine**

## УМОВИ УГОДИ ПРО НАМІРИ ТА ПОДАЛЬШЕ СПІВРОБІТНИЦТВО В РАМКАХ МІЖНАРОДНОЇ ПРОГРАМИ INTEL® ISEF

### Розділ 1. Угода про наміри

1.1. **Взаєморозуміння.** Ця Угода не призводить до виникнення у Сторін будь-яких прав чи обов'язків, не є цивільно-правовим або попереднім договором, або договором будь-якого іншого характеру, і слугує виключно як свідчення успішних попередніх переговорів Сторін. Для практичної реалізації цілей цієї Угоди Сторони можуть вчиняти окремі правочини і укласти окремі договори.

1.2. **Зобов'язання.** Жодна із Сторін не є зв'язаною цією Угодою будь-яким чином, ні за законом, ні за правом справедливості, за винятком випадків, прямо визначених в Розділі 2 цієї Угоди («Домовленості Сторін»).

### Розділ 2. Домовленості Сторін

2.1. **Витрати.** Кожна із Сторін самостійно несе витрати при вирішенні всіх питань, пов'язаних з передбаченими цією Угодою заходами. У випадку якщо з будь-якої при-



чини будь-який захід у рамках Проекту не було здійснено, жодна із Сторін не нести-ме відповідальності за будь-які витрати або збитки, понесені іншою Стороною.

**2.2. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ. НІ ЗА ЯКИХ УМОВ ЖОДНА ІЗ СТОРІН НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНІСТІ ПЕРЕД ІНШОЮ СТОРОНОЮ ЗА ВИТРАТИ АБО ЗБИТКИ БУДЬ-ЯКОГО ХАРАКТЕРУ, ПОНЕСЕНІ ІНШОЮ СТОРОНОЮ, ВКЛЮЧАЮЧИ, БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ, ПОБІЧНІ, НЕПРЯМІ, ОСОБЛИВІ ЧИ ПЕРЕДБАЧУВАНІ ЗБИТКИ, УПУЩЕНУ ВИГОДУ, У ЗВ'ЯЗКУ З НЕВИКОНАННЯМ УМОВ ЦЬОЇ УГОДИ.**

**2.3 Використання торгових знаків, логотипів та інших об'єктів права інтелектуальної власності.** Використання торгових знаків і логотипів кожної із Сторін можливе лише на підставі спеціального договору. За цією Угодою не надається жодна ліцензія на використання торгових знаків, логотипів чи будь-яких інших об'єктів права інтелектуальної власності Сторін. Жодна із Сторін не має права використовувати найменування, торгові знаки або інші об'єкти права інтелектуальної власності іншої Сторони на фірмових бланках, візитних картках, довідкових матеріалах і аналогічній рекламній продукції без письмової згоди іншої Сторони.

**2.4. Строк дії і припинення.** Ця Угода набуває чинності в день, першим указаний вище в цій Угоді («Дата набуття чинності»), і діє до дня, визначеного Сторонами як «Дата спливу строку дії», якщо її дію не буде припинено раніше шляхом направлення будь-якою із Сторін іншій Стороні письмового повідомлення. В останньому випадку ця Угода припиняє свою дію в день отримання іншою Стороною такого повідомлення.

До моменту вчинення та формального вручення окремого договору, якщо такий буде, між Сторонами не існує жодного зобов'язального договору, і жодна із Сторін

має безумовне право на свій власний розсуд припинити всі переговори або дію цієї Угоди з будь-якої причини, не несучи жодної за це відповідальності.

**2.5. Невиключність.** Ця Угода є невиключною, тобто будь-яка із Сторін має право реалізувати подібні проекти з третіми особами. Сторони є незалежними контрагентами і не можуть ні діяти від імені одна одної, ні зв'язувати будь-яким чином одну одну зобов'язаннями, ні створювати враження, що вони будь-яким чином є відповідальними за дії іншої Сторони. Ця Угода не засновує спільної діяльності (простого товариства) або товариства між Сторонами.

**2.6. Повнота взаєморозуміння та зміни і доповнення.** Ця Угода включає всі домовленості, досягнуті під час попередніх переговорів Сторін. Всі інші домовленості, досягнуті під час переговорів, листування та обміну іншими повідомленнями (як письмовими, так і усними), які не включені в цю Угоду, не мають жодної сили. Будь-які зміни та доповнення до цієї Угоди набувають чинності тільки після підписання їх обома Сторонами.

**2.7. Повідомлення.** Всі повідомлення і вимоги, здійснювані на виконання цієї Угоди, складаються у письмовій формі і передаються факсимільним повідомленням з підтвердженням передачі, експрескур'єром, особисто або рекомендованою поштою із зворотним повідомленням про вручення відправлення за вказаними вище адресами Сторін.

**2.8. Застосовне право і вирішення спорів.** Всі спори, що прямо витікають з прямо обумовлених умов цієї Угоди та стосуються її існування, дійсності або припинення, вирішуються наступним чином. У першу чергу зустрічаються представники Сторін з метою зробити спробу вирішити виниклі розбіжності. У випадку, якщо представники Сторін не можуть самостійно вирішити спір протягом 90 (дев'яноста) днів з мо-

менту направлення однією із Сторін іншій Стороні письмового повідомлення з вимогою про вирішення спору, спір передається на розгляд Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України. Місцем проведення арбітражу є Київ, Україна. Кожна із Сторін призначає по одному арбітру, які обирають третього головуючого арбітра. Спори розглядаються відповідно до Регламенту Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України. При вирішенні спорів, наданих до розгляду арбітрів, арбітри керуються положеннями українського матеріального права. Мовою розгляду спору є українська, яка супроводжується перекладом на англійську мову. Рішення Арбітражного суду є остаточним і обов'язковим для виконання Сторонами.

Правом, за яким ця Угода регулюється і тлумачиться, є матеріальне право України.

**2.9. Примірники.** Угода складена в 2-х примірниках українською мовою; всі примірники мають рівну юридичну силу, кожній із Сторін надається по одному примірнику.

**2.10. Заяви Сторін.** Сторони цим підтверджують, що вірно розуміють всі умови цієї Угоди, ця Угода підписана належним чином уповноваженими представниками Сторін, таке підписання не вимагає жодного подальшого затвердження, і Сторони мають всі права юридичних осіб відповідно до застосовного права.

З метою **ЗАСВІДЧЕННЯ ВИКЛАДЕНОГО** Сторони надають сили Умовам угоди про наміри та подальше співробітництво в рамках міжнародної програми Intel ISEF, які є невід'ємною частиною Угоди від «16» квітня 2010 р., через своїх уповноважених представників, і вони набувають чинності з моменту їх підписання.

**INTEL / ІНТЕЛ:**

**Володимир Шаров / Vladimir Sharov**

**Голова представництва Intel в Україні / Intel Representative in Ukraine**

**PARTICIPANT / УЧАСНИК (НАН України):**

**академік НАН України Б.Є. Патон /  
acad. B.E. Paton**

**Президент Національної академії наук України /  
President of the National Academy of Sciences  
of Ukraine**